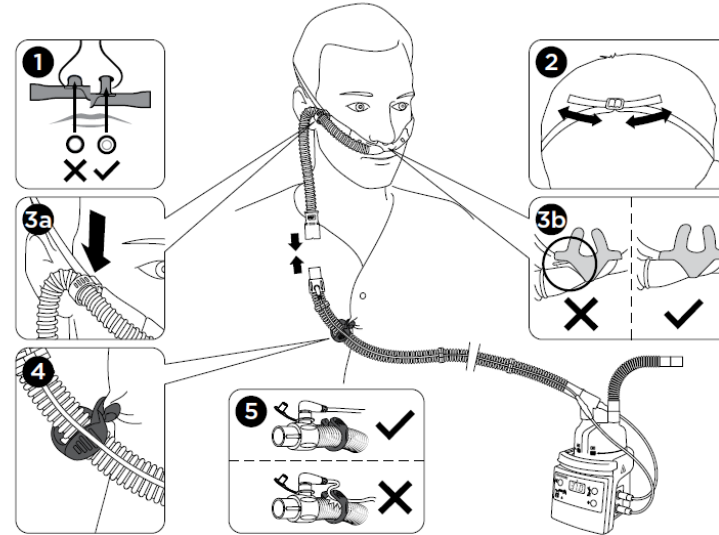
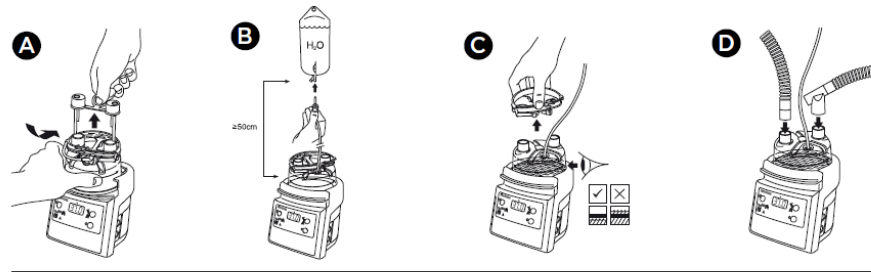


CÔNG TY TNHH ASIA ACTUAL VIETNAM  
MST: 0316765196

# TÀI LIỆU ĐƯỢC KÝ BẰNG CHỮ KÝ SỐ

Người đại diện hợp pháp của cơ sở  
Giám đốc  
Võ Trung Việt  
(đã ký)




**F&P** Hệ thống 850  
**F&P** Optiflow

**Dây thở người lớn gia nhiệt kép công nghệ Microcell và ống thông mũi**

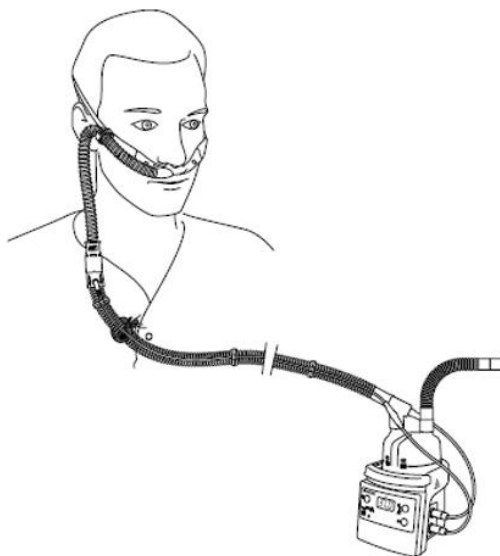
**HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG  
RT332**

Nhà sản xuất Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, Niu-Di-Lân ĐT: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: [info@fphcare.co.nz](mailto:info@fphcare.co.nz) Web: [www.fphcare.com](http://www.fphcare.com) Nhà nhập khẩu / Nhà phân phối Úc (Nhà tài trợ) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131.ĐT: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 Áo ĐT: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 Benelux ĐT: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 Braxin Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo – SP, Braxin ĐT: +55 11 2548 7002 Trung Quốc 代理人/售后服务机构:费雪派克医疗保健(广州)有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话 +86 20 32053486 Dan Mạch +45 70 26 37 70 Fax:

+46 83 66 310 Phần Lan ĐT +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 Pháp  Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, Pháp ĐT: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: [c.s@fphcare.fr](mailto:c.s@fphcare.fr) Đức Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Đức ĐT: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 Hồng Kông ĐT: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 Ấn Độ +91 80 2309 6400 Ailen ĐT 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 Ý ĐT: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 Nhật Bản ĐT +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 Hàn Quốc ĐT +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 Mexico Tel: + 52 55 9130 1626 Na Uy ĐT +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 Ba Lan ĐT 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 Nga ĐT-Fax +7 495 782 21 50 Tây Ban Nha ĐT: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 Thụy Điển ĐT: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 Thụy Sĩ ĐT: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 Đài Loan ĐT: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 Thổ Nhĩ Kỳ İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, ĐT +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 Anh Quốc Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, Anh Quốc ĐT 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 Hoa Kỳ/Canada Tel: 1800 446 3908 hoặc +1 949 453 4000 Số fax: +1 949 453 4001

Để biết thông tin sở hữu trí tuệ, vui lòng truy cập [www.fphcare.com/ip](http://www.fphcare.com/ip)

Hệ thống F&P 850, F&P Optiflow và Công nghệ Microcell là nhãn hiệu của Fisher & Paykel Healthcare Ltd



CE 0123















Rx only

www.fphcare.com

Fisher & Paykel  
HEALTHCARE

### Biểu tượng

 Sử dụng tối đa trong 14 ngày	 Nhiệt độ bảo quản	 Sử dụng một lần
 Hạn sử dụng	 Mức nước không chính xác, thay thế buồng MR290	 Mức nước trong buồng MR290 chính xác
 Đại diện được ủy quyền trong cộng đồng Châu Âu	 Tham khảo Hướng dẫn sử dụng	 Bộ phận ứng dụng loại BF
 Phù hợp với chỉ thị thiết bị y tế 93/42/EEC	 Ngày sản xuất	 Nhà sản xuất

### Cảnh báo

Không tuân thủ các cảnh báo sau có thể làm giảm hiệu suất của thiết bị hoặc ảnh hưởng đến sự an toàn (bao gồm cả khả năng gây hại nghiêm trọng):

- Kiểm tra ngoại quan các bộ phận và phụ kiện xem có bị hư hỏng không trước khi sử dụng và thay thế nếu bị hỏng. Sử dụng các bộ phận hoặc phụ kiện bị hỏng có thể làm giảm hiệu suất hoặc ảnh hưởng đến sự an toàn.
- Việc kết hợp ống thở/ buồng khí/ giao diện không được khuyến nghị bởi Fisher & Paykel Healthcare có thể ảnh hưởng xấu đến hiệu suất tạo ẩm, trực tiếp máy thở và nguy hiểm cho bệnh nhân/người sử dụng.
- Chỉ sử dụng cho một bệnh nhân. Tái sử dụng thiết bị có thể truyền các chất lây nhiễm, gián đoạn quá trình điều trị hoặc thương tích nghiêm trọng. Tái xử lý có thể làm giảm chất lượng vật liệu và khiến sản phẩm bị lỗi
- Cung cấp khí hô hấp qua ống thông mũi tạo ra áp lực dương phụ thuộc vào lưu lượng (PAP). Điều này phải được tính đến khi PAP có thể có tác dụng phụ đối với bệnh nhân.
- Phải luôn chú ý giám sát bệnh nhân. Không theo dõi bệnh nhân có thể dẫn đến giảm hiệu quả trị liệu, tổn hại nghiêm trọng hoặc tử vong.
- Khi lắp máy tạo ẩm gần bệnh nhân, đảm bảo luôn lắp máy tạo ẩm ở vị trí thấp hơn bệnh nhân
- Đảm bảo có nguồn cung cấp nước được kết nối với buồng khí và trong buồng khí có nước
- Không sử dụng nếu niêm phong của sản phẩm không còn nguyên vẹn

**REF**

Số seri

**LOT**

Số lô hàng

**Rx only**

Theo chỉ định

**Mục đích sử dụng**

Fisher & Paykel Healthcare RT232 là phụ kiện sử dụng 1 lần được thiết kế tương thích với MR850 nhằm cung cấp liệu pháp oxy lưu lượng cao qua ống thông mũi với khí được làm ấm và ẩm cho bệnh nhân trưởng thành cần hỗ trợ thở. Sản phẩm được thiết kế sử dụng trong bệnh viện và theo chỉ định của bác sĩ.

**Thông số kỹ thuật**

Chiều dài chi hô hấp	1,5m
Thể tích có thể nén	1L
Lưu lượng	<60 L/ phút (mạch thở)
Kết nối với Nguồn khí	Khớp nối hình nón phù hợp với ISO 5356-1
Đường kính bên trong tối thiểu	14mm
Lực cản dòng khí @ 30 L/p BTPS bao gồm sai số đo 0,02 cmH2O	0,85 ± 0,07 cmH2O
Nhiệt độ bề mặt ống lớn nhất	44°C
Áp suất vận hành tối đa	8 kPa
Sản phẩm này không chứa cao su tự nhiên	

**Lắp đặt**

• Máy tạo ẩm MR850 ở chế độ xâm lấn. Bộ RT232 có đường ống và buồng khí gia nhiệt 22mm, máy thở ở chế độ lưu lượng cao

1. Chọn kích thước thích hợp. Gọng mũi không được bịt kín các khe. Giữa các gọng mũi phải có khe hở có thể nhìn thấy
2. Điều chỉnh dây đeo cho vừa vặn. Không xiết quá chặt
- 3a. Đảm bảo đã lắp kẹp dây đai để ngăn ống thông mũi bị kéo ra khỏi khe mũi
- 3b. Ống thông mũi có thể bị rơi ra nếu không sử dụng kẹp dây đeo
4. Gắn kẹp ống vào quần áo/ giường để ngăn ống thông rơi ra khỏi mặt
5. Gắn kẹp ống vào dây thở nhưng đảm bảo cáp đầu dò không bị kẹp ống đè lên.

**Chú ý**

- Kiểm tra đảm bảo tất cả các kết nối chặt chẽ trước khi sử dụng.
- Kiểm tra đảm bảo dây gia nhiệt phân bố đều dọc theo mạch và không bị bó hoặc gấp khúc.
- Tránh tiếp xúc lâu với da của bệnh nhân.
- Đặt báo động máy thở thích hợp.
- Kiểm tra đảm bảo mạch thở và khối giao diện không có ngưng tụ 6 giờ một lần. Nếu cần, xả nước để tránh ảnh hưởng đến liệu pháp
- Trước khi kết nối giao diện, kiểm tra dòng khí đầy đủ và đảm bảo rằng hệ thống đã được làm ấm
- Sử dụng nước vô trùng USP để hít hoặc tương đương

- Không sử dụng mạch thở có dây nóng mà không có dòng khí. Nếu dòng khí bị gián đoạn, hãy tắt máy tạo ẩm
  - Không sử dụng buồng nếu niêm phong không còn nguyên vẹn khi nhận, hoặc có dấu hiệu bị rơi
  - Không đột ngột tăng nguồn nước trước khi tháo các nắp màu xanh.
  - Không lắp lại nắp màu xanh lam vào khoang sau khi tháo. Điều này có thể làm hỏng các bộ phận, làm giảm hiệu suất của thiết bị hoặc ảnh hưởng đến sự an toàn.
  - Không sử dụng buồng nếu mực nước cao hơn đường mực nước tối đa.
  - Không vận hành buồng ở góc vượt quá 10°.
  - Không đổ nước nóng hơn 37°C vào khoang chứa
  - Không chạm vào tấm gia nhiệt hoặc đế buồng gia nhiệt. Nhiệt độ bề mặt thiết bị có thể vượt quá 85°C.
  - Không sử dụng găng ngọn lửa trần, để tránh hỏa hoạn.
  - Không đè hoặc kéo căng ống để tránh giảm hiệu suất trị liệu (ống thở)
  - Không kéo căng hoặc vặn ống
  - Không phủ mạch bằng các vật liệu như chăn, khăn tắm hoặc ga phủ giường để tránh giảm hiệu suất trị liệu hoặc làm thương bệnh nhân
  - Không ngâm, rửa hoặc tiệt trùng sản phẩm này. Tránh tiếp xúc với hóa chất, chất tẩy rửa hoặc nước rửa tay.
  - Bệnh nhân ở khu vực California cần được thông báo những thông tin sau, theo Dự luật 65:  
Sản phẩm này có chứa các hóa chất được Tiểu bang California xác định là gây ung thư, dị tật bẩm sinh và các tác hại sinh sản khác. Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng truy cập: [www.fphcare.com/prop65](http://www.fphcare.com/prop65)
- Chú ý**
- Thái bỏ theo phác đồ thích hợp của bệnh viện. Người dùng có thể tiếp xúc với chất lỏng trong ống thở trong quá trình thái bỏ.
  - Thiết bị này chỉ phù hợp sử dụng với máy tạo ẩm hệ thống MR850.
  - Tổ chức chịu trách nhiệm về tính tương thích của máy tạo ẩm và tất cả các bộ phận và phụ kiện được sử dụng để kết nối với bệnh nhân và các thiết bị khác trước khi sử dụng.